

Анонимизиран текст

Превод

C-291/23 – 1

Дело C-291/23 [Hantoch]¹

Преюдициално запитване

Дата на постъпване в Съда:

8 май 2023 г.

Запитваща юрисдикция:

Landgericht Düsseldorf (Германия)

Дата на акта за преюдициално запитване:

27 април 2023 г.

Ищца:

LS

Ответник:

PL

[...]

Landgericht Düsseldorf (Областен съд Дюселдорф)

Определение

По дело

със страни г-жа LS, [...] Дюселдорф,

ищца,

[...]

[...]

¹ Името на настоящото дело е измислено. То не съвпада с истинското име на никоя от страните в производството.

срещу

г-н PL, [...], [...] Дюселдорф,

ответник,

[...]

[...]

първи граждански състав на Landgericht Düsseldorf [...]

на 27 април 2023 г.

[...]

определи:

На основание член 267 ДФЕС отправя до Съда на Европейския съюз следния преюдициален въпрос:

„Моментът на откриване на наследството или датата на предявяване на иска следва да се вземе предвид при тълкуването на член 10 от Регламент № 650/2012 по въпроса за наличието на активи на наследственото имущество в държавата членка на сезирания съд?“.

[...]

Мотиви:

I.

Страните са низходящи на лице, починало на 18.03.2017 г. (наричано по-нататък „починалият“). Ответникът е единственият наследник на починалия въз основа на нотариално завещание от 13.05.2015 г. Починалият е роден в Египет, дълги години е живял и работил в Германия, където е създал и семейство. Той е имал както германско, така и египетско гражданство. След прекратяване на професионалната си дейност починалият е пребивавал основно в Египет, където и е настъпила смъртта му. Въпреки това през този период той се е ползвал от германско здравно и пенсионно осигуряване. Съответната пенсия е постъпвала по предвидена единствено за тази цел сметка, от която той я е прехвърлял [...] по египетската си сметка. Тъй като е получавал пенсия по линия на германската пенсионноосигурителна схема за лекари, той също така е бил данъчнозадължен в Германия. В момента на смъртта по сметката на починалия в Аро-Bank е имало средства, но към датата на предявяване на иска тази сметка вече е била закрыта.

Ищцата предявява срещу ответника искания [...] за информация и за плащане във връзка с правото ѝ на запазена част от наследството. Тя твърди, че Landgericht Düsseldorf има международна компетентност. Към момента на

откриване на наследството починалият е имал и други активи в Германия (освен средствата в Аро-Bank), по-специално под формата на вземания към съответната данъчна служба, произтичащи от право на възстановяване на данъци, и вземания във връзка с частното здравно осигуряване.

Ответникът оспорва международната компетентност.

II.

Съгласно член 4 от Регламент № 650/2012 международната компетентност зависи от това къде е било обичайното местопребиваване на починалия към момента на смъртта му. С оглед на установените към момента факти на настоящия етап от производството следва да се приеме, че това обичайно местопребиваване е било в Египет. [...]

Починалият е роден в Египет, дълги години е живял и работил в Германия, където е създал и семейство. Безспорно е, че той е притежавал германско и египетско гражданство, а ищцата не е доказала, че той се е отказал от египетското си гражданство, и кога го е направил. След прекратяване на професионалната си дейност починалият е пребивавал основно в Египет. При все това той се е ползвал от германско здравно и пенсионно осигуряване. Съответната пенсия е постъпвала по предвидена единствено за тази цел сметка в Аро-Bank, от която той я е прехвърлял по египетската си сметка посредством постоянно платежно нареждане. Тъй като е получавал пенсия по линия на германската пенсионноосигурителна схема за лекари, той също така е бил данъчно задължен в Германия. Това и други обстоятелства обаче не сочат, че центърът на жизнените интереси на починалия към момента на смъртта е бил в Германия. Според съда не е достатъчно обстоятелството, че починалият е имал адресна регистрация в Дюселдорф. Според него [...] фактът, че починалият вече е нямал жилище [в Дюселдорф] [...], е виден от приложения документ [...], в който бившият му наемодател е заявил, че не разполага с новия адрес на починалия, и е поискал кореспонденцията да бъде препратена. В допълнение, обстоятелството, че починалият е запазил адреса на практиката на ответника като адрес за контакт, също не доказва, че центърът на интересите му е бил в Германия. Ищцата не е доказала, че починалият е имал някакво движимо или недвижимо имущество в Германия, извън сметката в Аро-Bank, здравното му осигуряване и пенсионното му осигуряване по линия на професионалното сдружение на лекарите. Ищцата също така не е доказала колко често починалият е пребивавал в Германия, нито какви контакти е поддържал със семейството си. При това положение въз основа на предоставената от ответника информация следва да се приеме, че след прекратяване на професионалната си дейност починалият първоначално е пътувал до Германия веднъж годишно, но от 2015 г. вече не е ходил в Германия.

В член 10 от Регламент № 650/2012 е уредена субсидиарна компетентност, която зависи от местонахождението на активите на наследственото имущество, като според общото схващане компетентността на сезирания съд е налице само за активите на наследственото имущество, намиращи се в държавата членка, а това създава опасност от раздробяване или фрагментиране на наследството от процесуална гледна точка [...].

Във връзка с член 10, буква а) от Регламент № 650/2012 съществува спор относно момента, който трябва да се вземе предвид, за да се прецени дали активите на наследственото имущество се намират в държавата членка. В това отношение са застъпвани както схващането, че решаващ е моментът на смъртта [...], така и схващането, че решаваща е датата на предявяване на иска [...].

III.

Отговорът на този въпрос е от съществено значение за определянето на обхвата на компетентността на състава, разглеждащ настоящия спор, тъй като активите в Германия (като държава членка) при всички случаи включват средства по сметка в Аро-Bank, съществувала към момента на откриване на наследството, но вече закрыта към датата на предявяване на иска.

[...]